SONY

4-482-524-51(1)

TELEVISEUR COULEUR TRINITRON®

KV-X21B
KV-X25B

NOTICE D'EMPLOI

Avant de mettre en route l'appareil, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.

PRECAUTIONS

Sécurité

- Faire fonctionner l'appareil uniquement sur secteur de 220—240 V, 50 Hz.
- En cas d'endommagement du câble secteur, faire effectuer les réparations seulement par du personnel qualifié.
- Si un objet quelconque, liquide ou solide, pénètre à l'intérieur de l'appareil, débrancher immédiatement son cordon d'alimentation et, avant de le remettre en service, le faire vérifier par un personnel qualifié.
- Débrancher l'appareil au niveau de sa prise secteur si l'on prévoit une longue période d'inutilisation. A cet effet, tirer sur la fiche et non sur le cordon proprement dit.

Installation

- Pour éviter un échauffement interne, ne pas obstruer les orifices de ventilation.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit humide et chaud, très poussiéreux ou soumis à des vibrations mécaniques.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie et de commotion électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

La haute tension est utilisée à l'intérieur de l'appareil, ne pas ouvrir le coffret. Pour tous travaux d'entretien confier votre appareil à du personnel qualifié.

© 1988 par Sony Corporation Imprimé au Royaume-Uni

AVANT LA MISE EN SERVICE . . .

1 Raccorder l'antenne à la prise ⅂Γ sur l'arrière de l'appareil. Cette prise accepte une fiche d'antenne 75 ohms normalisée.

2 Mettre l'appareil sous tension.

3 Faire l'accord sur les canaux disponibles.

Se servir des touches implantées dans le logement du panneau avant. Pour ouvrir le volet, appuyer au centre.

Accord automatique de tous les canaux

1 Appuyer sur ⇨ (PREREGLAGE).
2 Appuyer sur la touche TV pour sélectionner le système de télévision disponible.
A chaque poussée sur la touche, les indications "L": television française et "B/G": television de l'Europe de l'Ouest apparaissent alternativement.
3 Appuyer sur PROGR pour choisir la position de programmation où doit commencer l'accord.
4 Appuyer sur ⇨ (PROGR AUTOMATIQUE).
Les canaux seront accordés et mémorisés aux positions consécutives, en commençant à celle qui a été choisie à la démarche 2.
A la fin de l'accord, l'appareil repasse à la position où a commencé l'accord.

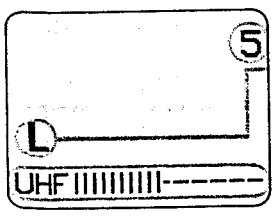
Accord d'un canal à une position de programmation donnée

(p. ex. la même position que le numéro du canal):

1 Appuyer sur ⇨ (PREREGLAGE).
2 Appuyer sur la touche TV pour sélectionner le système de télévision disponible.
A chaque poussée sur la touche, les indications "L": television française et "B/G": television de l'Europe de l'Ouest apparaissent alternativement.
3 Appuyer sur PROGR pour choisir la position de programmation souhaitée.
4 Appuyer sur **C** (ANNULATION).
5 Appuyer de façon répétée sur ⇔ jusqu'à obtention du canal souhaité.
6 Au besoin, répéter les démarches de 3 à 5 pour tous les canaux souhaités.
7 Appuyer à nouveau sur ⇨ (PREREGLAGE).
Si l'appareil devait être utilieé eu un endroit où les conditions de réception sont mauvaises, choisissez un numéro de programme de télévision entre 1 et 19.

Saut des positions de programmation inutilisées à la poussée sur PROGR+ ou PROGR—:

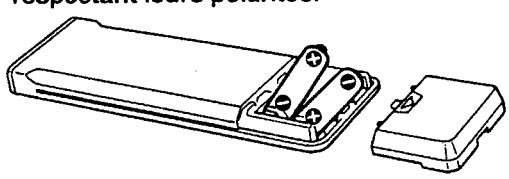
1 Appuyer sur ⇨ (PREREGLAGE).
2 Appuyer sur PROGR pour choisir une position inutilisée.
3 Appuyer sur **C** (ANNULATION).
4 Répéter les démarches 2 et 3 pour toutes les positions inutilisées.
5 Appuyer à nouveau sur ⇨ (PREREGLAGE).



Affichage sur écran pendant l'accord

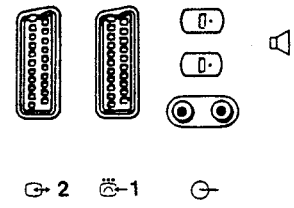
Position de programmation
Système de télévision
Indique la position approximative du canal en cours d'accord sur la gamme.
Le nombre de segments verticaux augmente pour un canal de fréquence supérieure; il diminue pour un d'une fréquence inférieure.

4 **Installer deux piles R6 ou dos de la telecommande en respectant leurs polarités.**



CONNEXION D'AUTRES EQUIPEMENTS

Panneau arrière



L/G/S	Borne de haut-parleur extérieur gauche (DIN 2 broches)	Raccorder à des haut-parleurs extérieurs. Les haut-parleurs du téléviseur sont déconnectés. Haut-parleur 8–16 Ω.
R/D/D	Borne de haut-parleur extérieur droit (DIN 2-broches)	
R/D/D	Prise de sortie audio droite (prise coaxiale phono)	Raccorder à un appareil audio. Le niveau de sortie depend du réglage du volume du téléviseur. En employant uniquement le prise coaxiale phono, deux fiches d'haut-parleur, (DIN 41529) poivent être introduit dans le borne du haut-parleur extérieur, afin d'éteindre le son d'haut-parleur de télévision.
L/G/S	Prise de sortie audio gauche (prise coaxiale phono)	
1	Connecteur peritelevision 21 broches (standard CENELEC)	Raccorder à un magnétoscope, micro-ordinateur, décodeur canal plus, etc. L'image du canal de télévision reçu est toujours affichée. L'image de 2 peut être regardéependant l'enregistrement d'un programme télévisé, le magnétoscope étant raccordé sur 1.
2	Connecteur peritelevision 21 broches (sans entrée RGB)	Raccorder à un second magnétoscope. Appuyer sur TV et sur 1 pour diriger sur cette sortie l'image représentée sur l'écran. L'image de 1 peut être enregis-trée sur le magnétoscope raccordé sur 2, tout en surveillant l'image.

Utilisation du magnétoscope par la télécommande fournie

Le contrôle à distance du magnétoscope (Sony 8mm) est limité par ses caractéristiques et ses fonctions. Pour un complément d'informations, consulter le mode d'emploi du magnétoscope.

Remarque

Si l'image et/ou le son est distordu, éloigner le magnétoscope du téléviseur. Si vous voulez regarder un film vidéo sur magnétoscope branché, régler le canal pour la vidéo sur le programme numero 0 ou sur un autre canal vidéo quelconque entre 20 et 29.

SPECIFICATIONS

	KV-X21B	KV-X25B
Système de télévision	Français L. CCIR B, G et H	
Système de couleur	SECAM/PAL	
Gamme des canaux	Canaux VHF L: 02–10 (fs–fp 6.5 MHz) B, G et H: E2–S20 Canaux UHF 21–69	
Tube analyseur	Black Trinitron haute resolution	
	Déviation 100° Env. 54,5cm (21 pouces) Env. 51cm d'image en mesure diagonale	Déviation 114° Env. 63,5cm (25 pouces) Env. 59cm d'image en mesure diagonale
Entrées	Connecteur peritelevision 21 broches.: Standard CENELEC Connecteur peritelevision 21 broches: Entrée RGB déconnectée	
Sorties	Prise casque: stéréo mini format Bornes de haut-parleur extérieur: Din 2 broches	
Consommation	81Wh	95Wh
Dimensions	Env. 518 x 465 x 475mm	Env. 587 x 522 x 460mm
Poids	Env. 26 kg	Env. 35.5 kg
Accessoires fournis	Télécommande RM-676 Piles R6 selon la désignation IEC (2)	
Système stéréo	Système Zweiton de l'Allemagne de l'Ouest	
Puissance	10W + 10W (musique)	

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Connecteur peritelevision 21 broches (1, 2)

No. de fiche	1	2	Signal	Niveau du signal
1	o	o	Sortie audio B (droit)	Niveau standard: 0,5 Vev (valeur efficace du voltage) Impédance propre: moins de 1 k ohm*
2	o	o	Entrée audio B (droit)	Niveau standard: 0,5 Vev Impédance d'entrée: plus de 10 k ohms*
3	o	o	Sortie audio A (gauche)	Niveau standard: 0,5 Vev Impédance propre: moins de 1 k ohm*
4	o	o	Masse (audio)	
5	o (bleu)	o	Masse	
6	o	o	Entrée audio A (gauche)	Niveau standard: 0,5 Vev Impédance d'entrée: plus de 10 k ohms*
7	o	●	Entrée bleue	0,7 V±2 dB, 75 ohms, positif
8	o	o	Fonction sélective (contrôle AV)	Etat haut (9,5–12 V): mode Peri Etat bas (0–2 V): mode TV Impédance d'entrée: plus de 10 k ohms Capacité d'entrée: moins de 2 nF
9	o (vert)	o	Masse	
10	o	o	Libre	
11	o	●	Vert/Vert avec entrée synchronisée	Signal vert: 0,7 V±2 dB, 75 ohms, positif Vert avec signal synchronisé: 1 V±2 dB, 75 ohms, positif
12	o	o	Libre	
13	o (rouge)	o	Masse	
14	o	o	Masse (effacement)	
15	o	●	Entrée rouge	(Pareil à Fiche 7)
16	o	●	Effacement Entrée (signal Ys)	Etat haut (1–3 V) Etat bas (0–0,4 V) Impédance d'entrée: 75 ohms
17	o	o	Masse (sortie vidéo)	
18	o	o	Masse (entrée vidéo)	
19	o	o	Sortie vidéo	1 V±2 dB, 75 ohms, positif Sync: 0,3 V (–3, ±10 dB)
20	o	o	Entrée vidéo	1 V±2 dB, 75 ohms, positif Sync: 0,3 V (–3, ±10 dB)
21	o	o	Masse commune (fiche, armature)	

*à 20 Hz–20 kHz o – connecté ● – pas connecté

GUIDE DE DEPANNAGE

Des perturbation de l'image et du son peuvent souvent être éliminées en examinant les symptômes et en suivant les suggestions ci-après.

Absence d'image (l'écran n'est pas allumé), absence de son

- Brancher l'appareil sur une prise alimentée.
- Appuyer sur ⏻ du téléviseur ou, si le témoin ⏻ est allumé appuyer sur TV ou un numéro de programmation.
- Vérifier l'antenne.

Image absente ou défectueuse (l'écran n'est pas allumé), mais son normal

- Appuyer sur du télécommande ☼, ◑ et ◕ avec boutones + ou –.
- Appuyer sur →·←.

Bonne image, mais absence de son

- Appuyer sur +.
- Débrancher le casque d'écoute.
- Si est affiché sur l'écran, appuyer sur .

Absence de couleur pour un programme en couleur

- Appuyer sur du télécommande ◕.

Neige et parasites

- Régler l'accord fin.
- Vérifier les connexions de l'antenne.

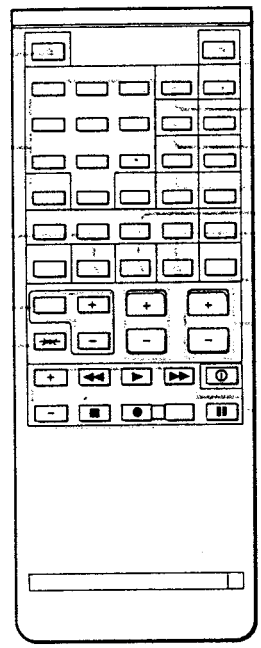
Lignes en pointillé ou bandes parasitées

Peut provenir d'interférences locales (p.ex. voitures, enseignes au néon, sèche-cheveux, etc). Ajuster l'antenne pour réduire ces interférences.

Images doubles ou "fantômes"

Peut provenir de répercussions des ondes sur des montagnes ou des immeubles. Une antenne extérieure très directionnelle contribue à améliorer l'image.

FONCTION DES COMMANDES



TV

1

2

PROGR

Touches utilisées pour le fonctionnement d'un magnétoscope

0, ..., 9,
1–, 2–

A/B

+/–

Sur la télécommande

Pour utiliser la télécommande, diriger sa partie avant vers le capteur de télécommande.

Touche de sourdine

Touches numériques

Pour faire l'accord sur:
le programme 15, appuyer sur 1– et 5
le programme 25, appuyer sur 2– et 5

A/B Sélecteur de programme bilingue

Appuyer pour choisir le canal d'un programme bilingue, ou sélectionner le canal en mode AV.

Boutons de sélectionnement analogique +/–

Appuyer d'abord sur →·← , ensuite sur .
L'écran affichera le symbole ◑ (contraste). Ajuster en appuyant sur + ou –. Appuyer de nouveau sur et ajuster les symboles (couleur), ☼ (brilliance), (basse), (aigus) et la balance .

→·← Touche de remise à l'état original

Appuyer pour repasser à la couleur, la basse, la aigus, la balance et au contraste, préréglés en usine.

Touche de mise en attente

Appuyer pour passer a mode d'attente. S'en servir pour couper brièvement l'alimentation électrique.
Pour mettre l'appareil sous tension, appuyer sur TV ou un numéro de programmation. Il y aura un petit délai avant le rétablissement de l'image. Arrêter l'alimentation en courant en mode veille, votre affichage de veille met 2 à 6 secondes à s'éteindre.

Touche de télévision (TV)

Appuyer pour passer du mode TV au mode d'attente, entrée ou télétexte.

1 Touche d'entrée Video Nr 1. (Peritelevision)

Appuyer pour obtenir l'image d'entrée du connecteur 1.
Le témoin 1 s'affiche sur l'écran.
Appuyer sur TV ou un numéro de programmation pour repasser au mode TV.

2 Touche d'entrée Video Nr 2. (pas de RVB)

Appuyer pour obtenir l'image d'entrée du connecteur 2.
Le témoin 2 s'affiche sur l'écran.
Appuyer sur TV ou un numéro de programmation pour repasser au mode TV.

Touche d'affichage sur écran

Touche de correction physiologique

Appuyer pour accentuer les aigus et les graves dans le bas niveau de volume.

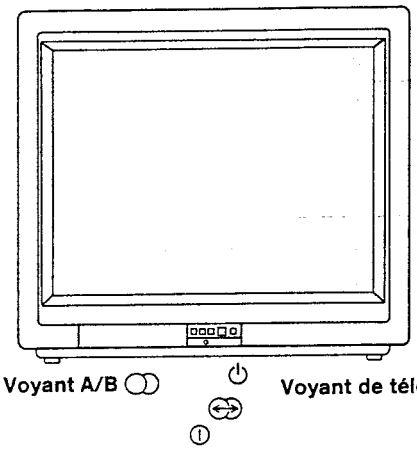
Touche de son spatial

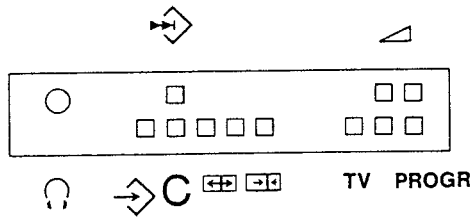
Appuyer pour obtenir un effet acoustique spécial.

Touches d'intensité sonore

(PROGR) Touches d'exploration des programmes

FONCTION DES COMMANDES





Sur l'appareil

Affichage sur écran
Indique les numéros de programme et les modes d'entrée

Affichage graphique
Indique le niveau du volume, de la couleur, du contraste, de la tonalité, de la tonalité aiguë, et de la balance.

Note sur la fonction
En cas d'un réglage au minimum du volume, la fonction balance ne fonctionnera pas.

Interrupteur d'alimentation
Pour couper complètement le secteur, appuyer sur cette touche.

Témoin de mise en attente
S'allume fortement quand l'appareil est en mode d'attente.

Témoin de son spatial
S'allume quand il est actionné sur la télécommande.

Voyant A/B
Un de ces deux voyants s'allume en cas de transmission bilingue. (Sélectionner A ou B sur le boîtier de télécommande).
En cas de transmission stéréophonique, les deux voyants s'allument. En mode AV, A s'allume pour le canal gauche, B pour le canal droit, A et B pour les deux canaux.

A l'intérieur du panneau

Prise casque (prise stéréo mini format)

Touches de recherche
Appuyer, au besoin, pour accorder un canal faible avec précision.
Quand recherche est actionné, le témoin (CAF) s'eteint et le circuit CAF est mis hors service pour le canal choisi.
Pour remettre le circuit CAF en service, appuyer sur (CAF) pour que le témoin se rallume.

Touche et témoin d'accord fin automatique (CAF)
Normalement, appuyer sur (CAF) pour que s'allume le témoin. Le circuit CAF se charge alors d'accorder avec précision les canaux pour obtenir la meilleure image possible.

Touches de volume sonore

Touches de recherche de programmes (PROGR)

Touche TV
Pour sélectionner le système L de télévision française ou B/G télévision d'Europe de l'Ouest.